

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

1^{er} DÉCEMBRE 1970

REVISION DE LA CONSTITUTION.

1. Revision du Titre 1^{er} de la Constitution par l'insertion d'un article 3bis, relatif aux régions linguistiques.
2. Revision de l'article 6 de la Constitution par l'adjonction d'un troisième alinéa visant à éviter toute discrimination.

Art. 59bis (nouveau).

I. - AMENDEMENTS DE M. PERIN AU TEXTE PROPOSÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

Article unique.

1) In fine du § 1^{er}, entre le nombre « 14 » et le nombre « 59 », insérer ce qui suit:

« 48. alinéa 2 »,

2) Au § 2, avant le dernier alinéa, insérer un 4^o. libellé comme suit:

« 4^o) le radio et la télévision ».

3) In fine du même § 2, supprimer les mots « ainsi que les formes de coopération visées au 3^o du présent paragraphe »,

i) Au § 3, 3^o, supprimer les mots « les relations sociales entre employeurs et leur personnel ainsi que ».

Voir:

10 (S. E. 1968) :

~ N° 31/1^o: Texte transmis par le Sénat.

~ N° 31/2^o: Rapport.

~ N° 31/3^o: Texte proposé par le Gouvernement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

1 DECEMBER 1970

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

1. Herziening van 'Titel I van de Grondwet door invoeging van een artikel 3bis betreffende de raalgebieden.
2. Herziening van artikel 6 van de Grondwet door toevoeging van een derde lid betreffende het weren van elke discriminatie.

Art. 59bis (nieuw).

I. - AMENDEMENTEN VAN DE HEER PERIN OP DE TEKST VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Enig artikel.

1) In fine van § 1, tussen het getal « 14 » en het getal « 59 », invoegen wat volgt :

« 18, 1^o lid ».

2) In § 2, vóór het laatste lid, een te invoegen, luidend als volgt:

« 4^o) de: radio en de teleoie »,

3) In Hne van dezelfde § 2 de woorden: « alsook de in het 3^o van deze paragraaf vermelde vormen van sarnenwerking » weqlaten.

« 4) In § 3, 3^o, de woorden « de sociale betrekkingen tus- sen de werkgevers en hun personeel alsmede » weqlaten.

Z«.

10 (B. Z. 1968) :

~ N° 31/1^o: Tekst overgezonden door de Senaat.

~ N° 31/2^o: Verslag.

~ N° 31/3^o: Tekst voorgesteld door de Regering.

5) Au § 6, remplacer le 2^o alinéa par ce qui suit;

« Ce crédit est établi en fonction du principe de la parité. »

6) Au même § 6, supprimer le 3^e alinéa.

JUSTIFICATION.

Voir la justification des amendements à l'article 3bis (Doc. n° 10/29/6°).

5) In § 6 het 2^{de} lid vervangen door wat volgt:

«Dit krediet toordt oestgesteld volgens het pariteitsprincipe. »

6) In deselfde § 6 het 3^d lid weglaten.

VERANTWOORDING.

Zie de verantwoording van de amendementen op artikel 3bis (Stuk n° 10/29/6°).

F. PERIN.

II. - AMENDEMENT DE M. BAUDSON

AU TEXTE
PROPOSÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

Article unique.

Au § 1^{er}, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit ;

«Sont membres des conseils culturels français ou néerlandais, les membres des groupes linguistiques français ou néerlandais des Chambres législatives.»

II. - AMENDEMENT VAN DE HEER BAUDSON

OP DE TEKST
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Enig artikel.

In § 1 het tweede lid vervangen door wat volgt:

«Leden (Jan de Franse of Nederlandse cultuutreden zijn de leden van de Franse of Nederlandse taalgroepen van de Wetgevende Kernen.»

A. BAUDSON.